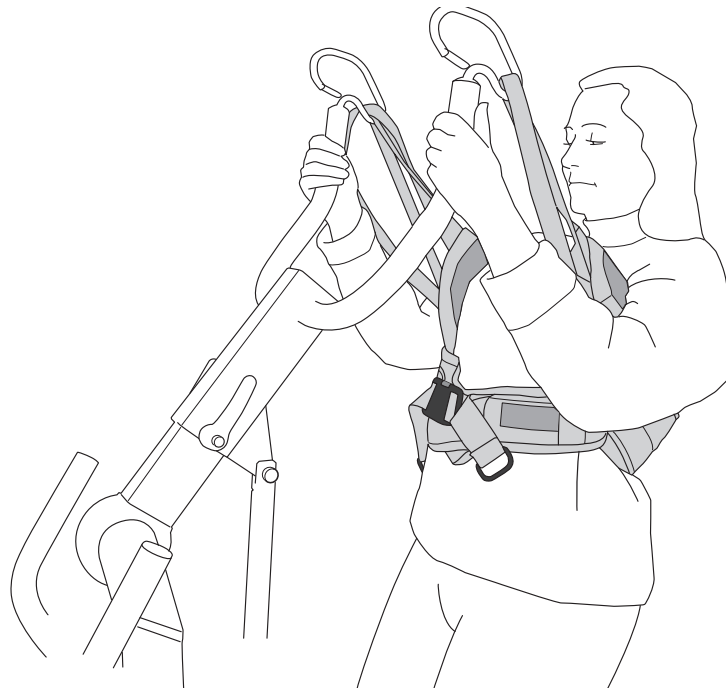


Instrucțiuni de utilizare



Descrierea produsului

Liko SupportVest este o vestă confortabilă pentru asistență la ridicare, care este ușor de folosit și necesită ajustare individuală minimă. Aceasta este adecvată pentru pacienții care au nevoie de asistență la ridicarea în picioare, dar care se pot așeza singuri după ce se ridică.

SupportVest susține pacientul în jurul spatelui și sub brațe. Interiorul este căptușit cu material reiat, ce previne alunecarea vestei pe corp.

În principal, SupportVest este destinată utilizării în combinație cu 350 SlingBar de pe elevatorul Sabina™ pentru asistență la ridicare. SupportVest de dimensiunea XL poate fi utilizată în combinație cu Comfort SlingBar de pe elevatorul Sabina pentru asistență la ridicare.

În combinație cu elevatorul Sabina pentru asistență la ridicare, SupportVest formează o unitate funcțională. Pentru informații complete și pentru a obține cele mai bune rezultate, citiți ghidurile de instrucțiuni pentru ambele produse.

Dimensiuni

SupportVest este disponibilă în diferite dimensiuni. Este important să alegeți dimensiunea corectă, pentru a obține cel mai înalt nivel de confort și siguranță.

Brâu

Vesta SupportVest este prevăzută cu un brâu care o menține în poziție în jurul părții superioare a corpului, în timpul aplicării.

Căptușeală

Este disponibilă o căptușeală din piele de oaie sintetică, ca accesoriu. Căptușeala este fixată cu un fermoar.

O vestă SupportVest care are căptușeală asigură o suprafață mai moale, pe care presiunea este distribuită mai uniform.

În acest document, persoana ridicată este denumită pacient, iar persoana care o ajută este denumită îngrijitor.

IMPORTANT!




















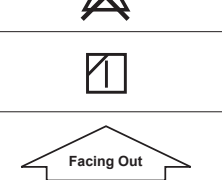
Ridicarea și transferul unui pacient implică întotdeauna un anumit nivel de risc. Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile de utilizare atât pentru elevatorul pentru pacient, cât și pentru accesoriile de ridicare. Este important să înțelegeți în totalitate conținutul instrucțiunilor de utilizare. Echipamentul trebuie să fie utilizat doar de către personalul instruit. Asigurați-vă că accesoriile de ridicare sunt adecvate pentru elevatorul utilizat. Utilizați-le cu grijă și atenție. În calitate de îngrijitor, sunteți întotdeauna responsabil pentru siguranța pacientului. Trebuie să știți dacă pacientul este capabil să facă față ridicării. Dacă există neclarități, vă rugăm să contactați producătorul sau furnizorul.

Cuprins

Descrierea simbolurilor	3
Instrucțiuni de siguranță	4
Îngrijire și întreținere	5
Definiții	5
Descrierea funcției brâului	6
Descrierea funcției buclelor de curea	6
Ridicarea unei persoane în timpul ridicării active folosind elevatorul Sabina pentru asistență la ridicare și Liko SupportVest.....	7
Sfaturi privind reglarea.....	8
Accesorii pentru Liko SupportVest	9
Prezentarea generală a Liko™ SupportVest™, Mod. 91	10

Descrierea simbolurilor

Aceste simboluri se pot găsi în acest document și/sau pe produs.

Simbol	Descriere
	Avertisment; această situație necesită un plus de grijă și atenție.
	Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare
	Marcaj CE
	Producător legal
	Data fabricației
	Identificator de produs
	Număr de serie
	Dispozitiv medical
	Nu curățați prin metode chimice
	Nu călcați cu fierul
	Uscare cu aer cald
	A nu se usca în uscător cu tambur
	Spălare Simbolul apare întotdeauna în combinație cu temperatura recomandată în °C.
	Nu conține latex
	Inspekție periodică
	Nu folosiți înălbitor
	A se usca căptușeala la umbră
	Direcție în sus și simbol la exteriorul echipamentului.
	Simbol la exteriorul echipamentului.
	Cod de bare matrice de date GS1, care poate conține următoarele informații. (01) Cod articol comercial global (11) Data fabricației (21) Număr de serie

Instrucțiuni de siguranță

Înainte de ridicare, rețineți următoarele aspecte:

- o persoană responsabilă din organizația dvs. trebuie să decidă, în funcție de caz, dacă este nevoie de unul sau mai mulți îngrijitori.
- asigurați-vă că hamul selectat corespunde nevoilor pacientului cu privire la model, dimensiune, material și aspect.
- din motive de igienă și siguranță, utilizați hamuri individuale.
- planificați operațiunea de ridicare în așa fel încât să fie efectuată cât mai sigur și ușor posibil
- deși barele de susținere Liko sunt echipate cu încuietori, acordați o atenție specială. Înainte de a ridica pacientul de pe suprafața pe care stă, dar după întinderea completă a curelelor, asigurați-vă că acestea sunt conectate corespunzător la cârligele barelor de susținere.
- înălțimea de la care trebuie să înceapă ridicarea variază de la o persoană la alta.
- Nu lăsați niciodată pacientul nesupravegheat în timpul ridicării.
- Asigurați-vă că roțile scaunului pe roțile, patului, tărgii mobile etc., sunt blocate pe durata operațiunii de ridicare/transfer.
- lucrați întotdeauna în mod ergonomic. Folosiți-vă de capacitatea pacientului de a participa activ la operațiuni.
- când nu utilizați hamul, nu îl lăsați în lumină solară directă.

Atașarea incorectă a hamului la bara de susținere poate provoca rănirea gravă a pacientului.

 Dispozitiv medical Clasa I Produs

Modificări ale produsului

Produsele Liko sunt în continuă dezvoltare, motiv pentru care ne rezervăm dreptul de a realiza modificări ale produsului fără notificare prealabilă. Contactați reprezentantul dvs. Hill-Rom pentru sfaturi și informații privind upgrade-urile de produse.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko este certificat din punct de vedere al calității în conformitate cu standardul ISO 9001 și echivalentul acestuia pentru industria dispozitivelor medicale, ISO 13485. De asemenea, Liko este certificat în conformitate cu standardul de mediu ISO 14001.

Notificare adresată utilizatorilor și/sau pacienților din UE

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul, trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Îngrijire și întreținere

Verificați hamul înainte de fiecare utilizare. Verificați următoarele aspecte pentru uzură și deteriorare:

- materialul
- curelele
- cusăturile
- buclele
- catarama

⚠ Nu utilizați accesorii de ridicare deteriorate.

Dacă există neclarități, vă rugăm să contactați producătorul sau furnizorul.

Instrucțiuni de spălare: Consultați eticheta de produs a hamului și anexa atașată, „Îngrijirea și întreținerea hamurilor Liko”.

Inspecție periodică

Produsul trebuie verificat cel puțin o dată la 6 luni. Ar putea fi necesare inspecții mai frecvente dacă produsul este utilizat sau spălat mai des decât în mod normal. Pentru protocoale, contactați reprezentantul Hill-Rom.

Durata de funcționare estimată

Produsul are o durată de funcționare estimată de 1 - 5 ani în cazul utilizării normale. Durata de funcționare estimată variază în funcție de material, de frecvența de utilizare, de modalitatea de spălare și de greutatea transportată.

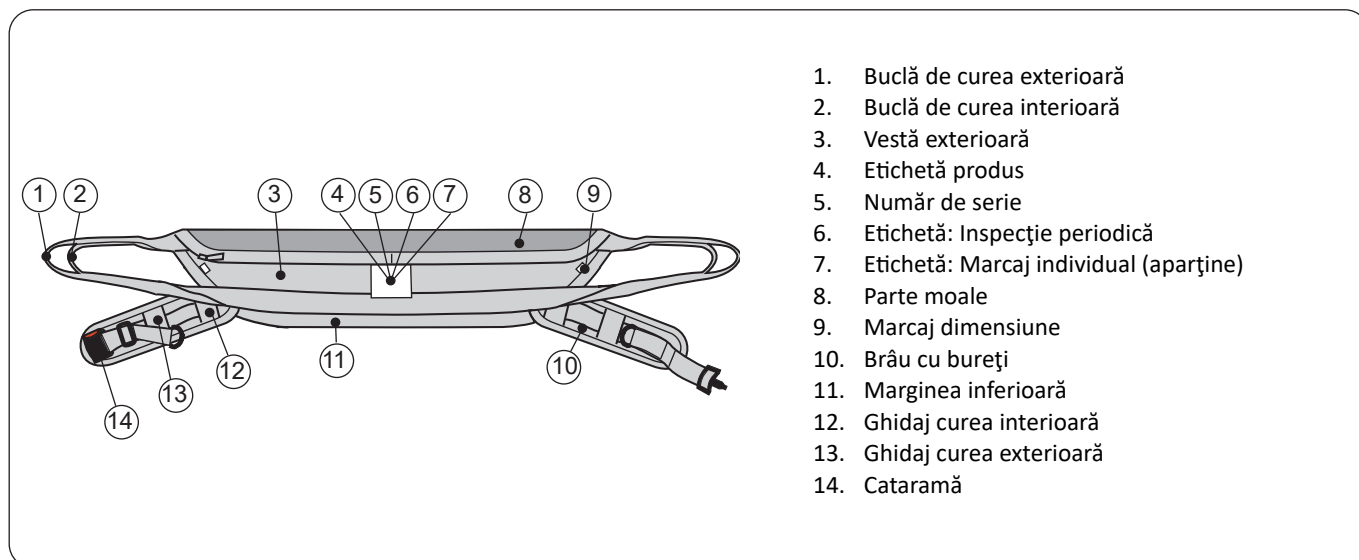
Instrucțiuni de reciclare

Întregul ham, incluzând lamelele, materialul de căptușeală etc., trebuie sortate ca deșeuri combustibile.

Hill-Rom evaluează și oferă îndrumări utilizatorilor săi cu privire la manevrarea și eliminarea în siguranță a dispozitivelor sale la deșeuri, pentru a ajuta la prevenirea rănilor, inclusiv, dar fără a se limita la: tăieturi, înțepături la nivelul pielii, excoriații și orice curățare și dezinfectare necesară a dispozitivului medical după utilizare și înainte de eliminarea acestuia la deșeuri. Clienții trebuie să respecte toate legile și reglementările federale, de stat, regionale și/sau locale în ceea ce privește eliminarea în siguranță a dispozitivelor și accesoriilor medicale.

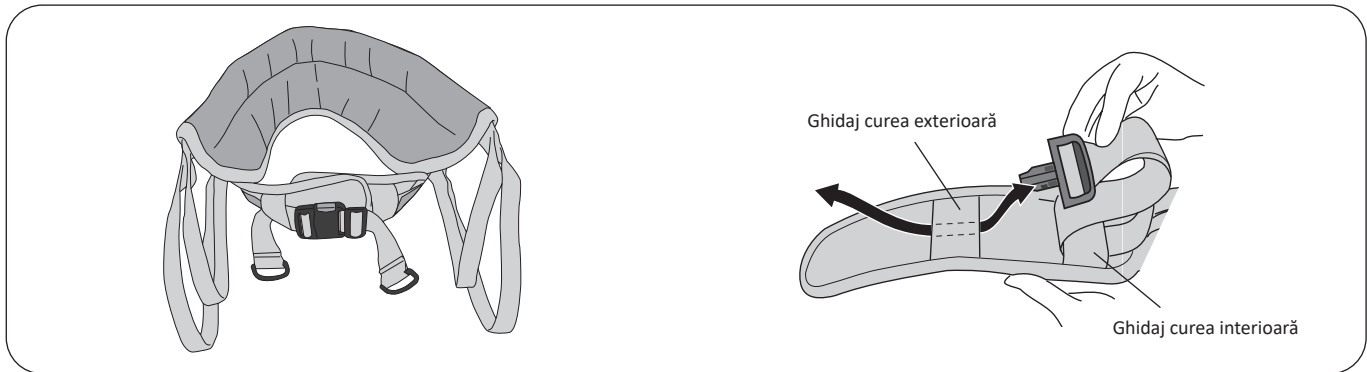
În caz de nelămuriri, utilizatorul dispozitivului trebuie să contacteze, mai întâi, departamentul de Asistență tehnică Hill-Rom pentru îndrumări privind protocoalele de eliminare în condiții de siguranță

Definiții



Descrierea funcției brâului

Brâul de pe SupportVest este proiectat să țină vesta fixă în jurul pacientului, dar nu este conceput pentru a fi utilizat pentru ridicarea pacientului sau securizarea pacientului în vestă. În cazul în care pacientul are nevoie de un brâu din motive de siguranță, recomandăm schimbarea cu Liko SafetyVest™ sau Liko ComfortVest™.



Brâul de pe SupportVest este proiectat să țină vesta fixă în jurul pacientului, inițial în timpul ridicării în poziție verticală.

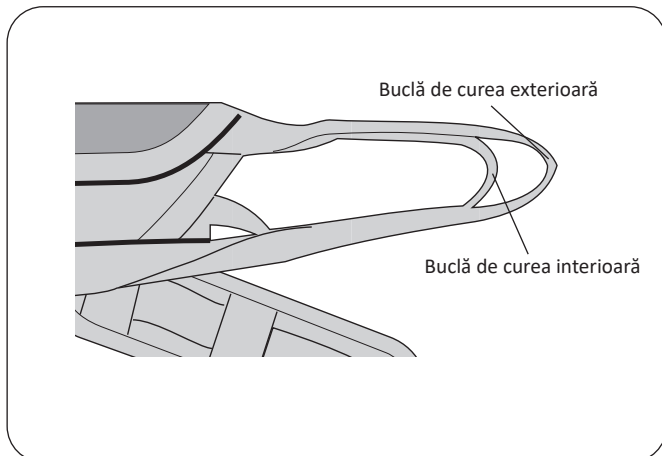
În timpul ridicării, partea superioară a corpului are tendința de a se îngusta oarecum, ceea ce cauzează slăbirea brâului și atârănarea acestuia pe lângă partea de sus a corpului. Aceasta este o tendință naturală și nu afectează ridicarea în niciun fel.

⚠ Dacă brâul este strâns din nou după ce pacientul este ridicat în poziție verticală, nu uitați să reduceți tensiunea, înainte de a coborî pacientul, pentru a preveni presiunea excesivă pe brâu atunci când partea superioară a corpului se extinde.

Brâul ar putea fi dificil de reglat, deoarece este mai lat decât talia pacientului. Treceți catarama printr-una sau prin ambele ghidaje de curea; consultați ilustrația.

Descrierea funcției buclelor de curea

Bucle de curea exterioare pentru vestă

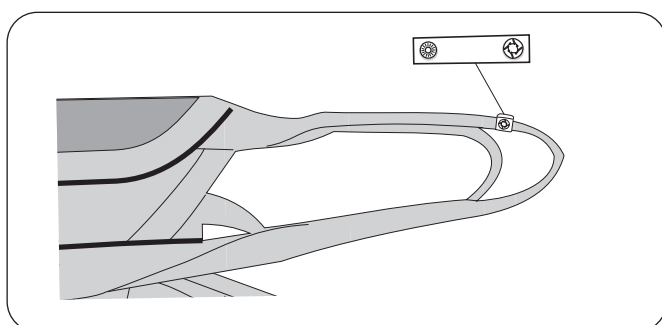


Vesta exterioară este dotată cu două bucle de curea: bucla de curea exterioară și cea interioară, pentru flexibilitate maximă în timpul utilizării. În general, se recomandă să utilizați bucla de curea interioară, pentru a obține poziția verticală maximă și, de asemenea, pentru a permite pacientului să ajungă la bara de susținere și să participe la ridicare.

Bucă de curea exterioară se utilizează atunci când talia pacientului o impune sau dacă pacientul este scund în raport cu înălțimea cârligelor barei de susținere de pe un elevator Sabina™ pentru asistență la ridicare.

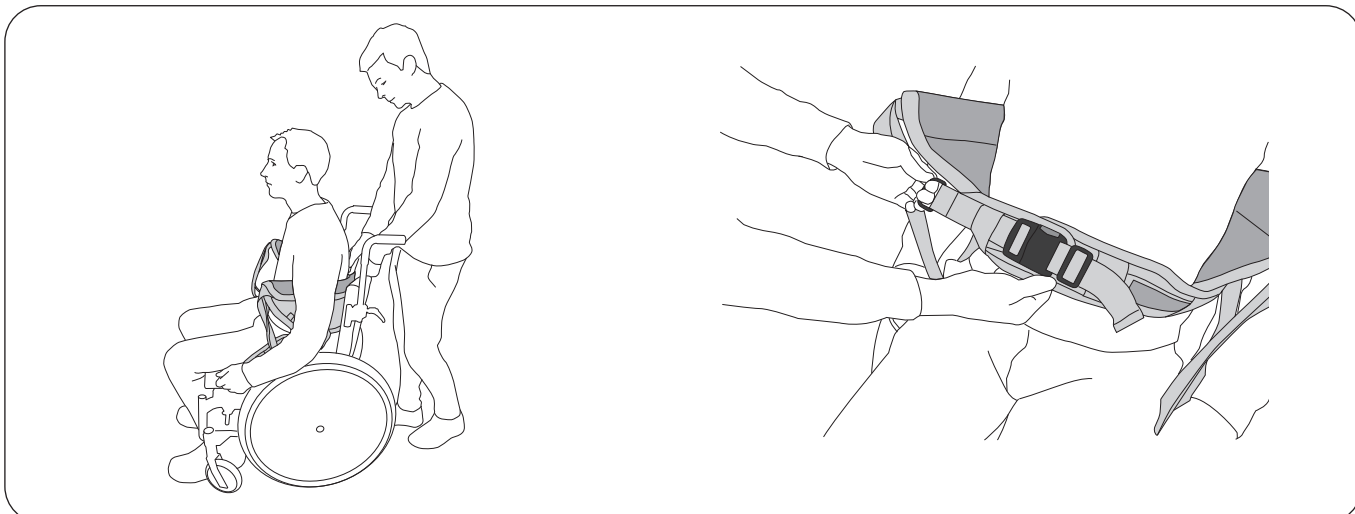
În cazul în care se utilizează bucla de curea interioară, se recomandă conectarea buclei de curea exterioară la bara de susținere, pentru un control vizual mai bun al curelelor.

Cleme de bucle



Clemele de bucle sunt accesoriile practice folosite pentru marcarea buclelor care au fost alese pentru un anumit pacient. Acestea îi ajută pe îngrijitori să aleagă bucla potrivită pentru atașare la bara de susținere.

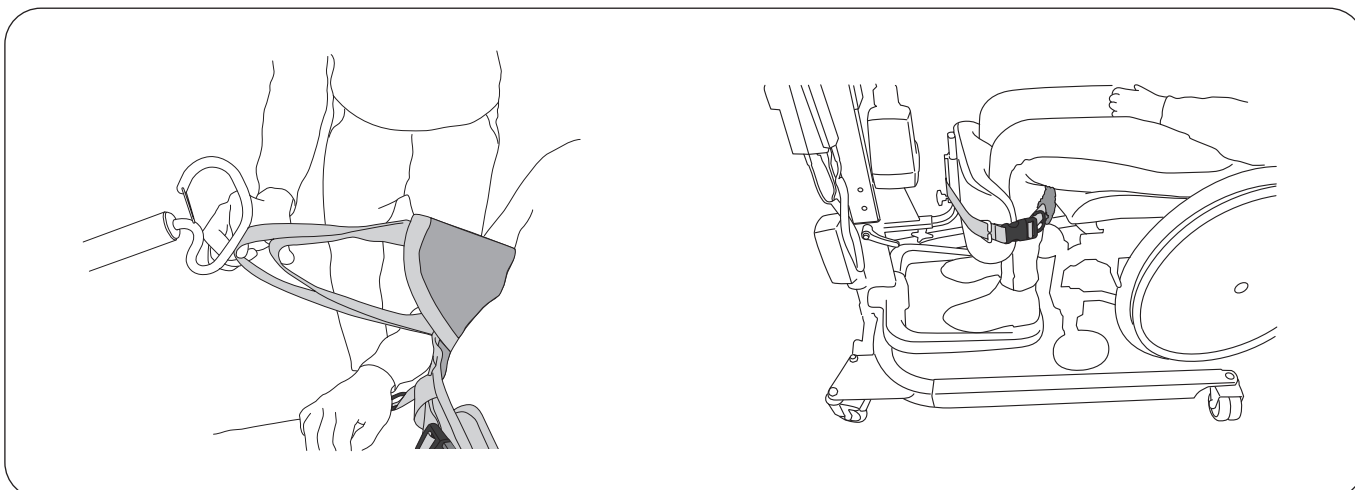
Ridicarea unei persoane în timpul ridicării active folosind elevatorul Sabina pentru asistență la ridicare și Liko SupportVest



Puneți vesta în spatele pacientului, cu eticheta produsului spre exterior. Marginea inferioară a vestei trebuie să fie la același nivel cu talia pacientului.

⚠ Brațele pacientului trebuie să fie **întotdeauna** ținute în afara vestei, pentru a preveni alunecarea în sus a acesteia.

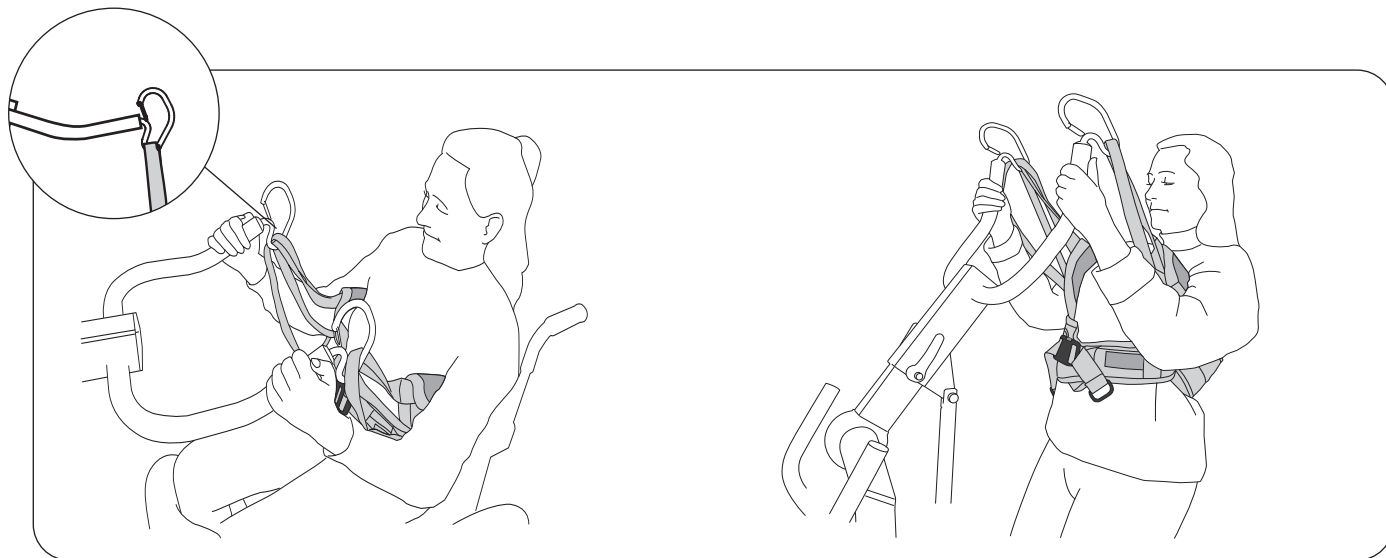
Reglați ușor brâul în funcție de talia și torsul pacientului. Strângeți catarama brâului.



Stabiliți care buclă de curea trebuie conectată la cârligele barei de susținere. Utilizați clemele de buclă furnizate pentru marcarea buclelor. Consultați pagina 6, „Descrierea funcției buclelor de curea”.

Poziționați elevatorul Sabina™ pentru asistență la ridicare și ajustați lățimea bazei, astfel încât picioarele pacientului să fie centrate pe suportul pentru picioare. Gambele trebuie să fie paralele cu suportul pentru gambe de pe elevator. Reglați înălțimea și adâncimea suportului după cum este necesar, pentru susținerea confortabilă a părții de sub genunchi. Dacă este cazul: Montați și strângeți cureaua pentru gambe în jurul gambelor.



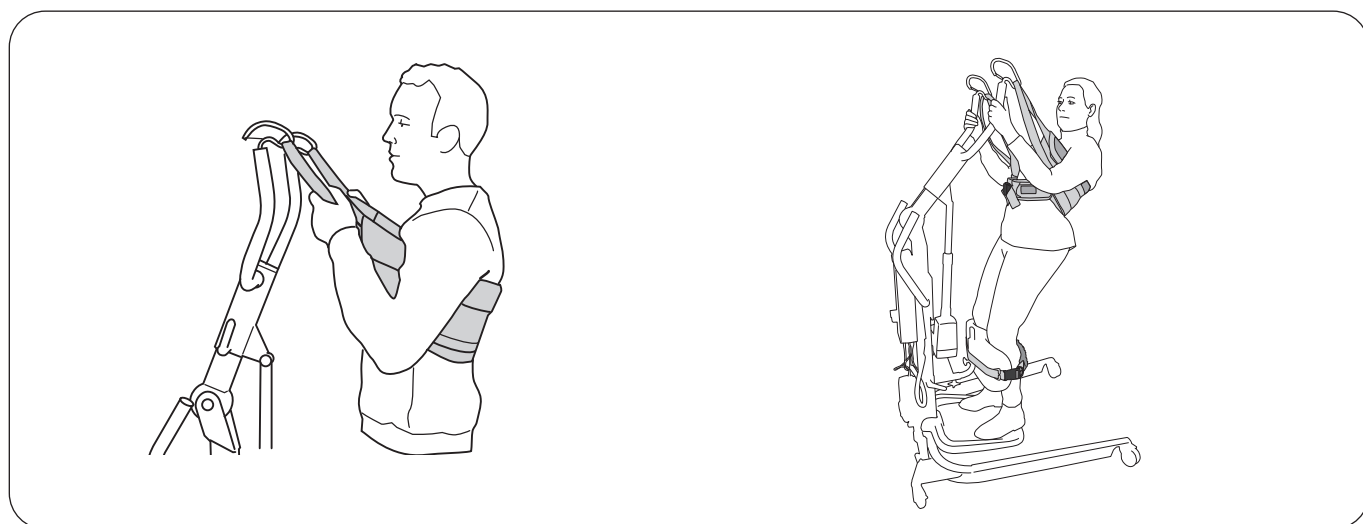


Conectați buclele de curea la cârligele barei de susținere.

⚠ Înainte de ridicare, asigurați-vă că există o conexiune bună a curelelor la cârligele barei de susținere.

Ridicare: Operați elevatorul, apăsând butoanele sus și jos (două viteze posibile). Dacă este posibil, pacientul ar trebui încurajat să participe în mod activ, prinzând bara de susținere și trăgându-se în sus.

Sfat: Rețineți că este mai ușor pentru pacient să se ridice din poziția șezut în picioare, dacă stă într-o poziție relativ verticală, respectiv cu șoldurile la același nivel sau, de preferință, la un nivel ușor mai ridicat decât genunchii.



Sfat: Dacă vesta se mișcă în sus în timpul ridicării, pacientul poate prinde buclele de curea în loc de bara de susținere. Acest lucru va ajuta la menținerea vestei în poziție și asigurarea unui suport bun al spatelui în timpul ridicării.

Recomandăm ca pacientul să își încline ușor torsul spre spate, pentru a compensa tonusul muscular slab din partea inferioară a corpului. Acest lucru ajută la ridicarea în picioare, îmbunătățește confortul și previne alunecarea în sus a vestei.

Sfaturi privind reglarea

Reglarea pentru obținerea ridicării maxime posibile

Înălțimea maximă de ridicare poate fi reglată astfel:

- Ajustați setările pe elevatorul Sabina™ pentru asistență la ridicare, pentru a îndeplini necesitățile individuale ale fiecărui pacient. Consultați ghidul de instrucțiuni pentru elevatorul Sabina pentru asistență la ridicare.
- Selectați fie bucla de curea interioară, fie cea exterioară de pe vesta exterioară. Consultați pagina 6, „Descrierea funcției buclelor de curea”.
- O vestă de dimensiuni mai mici face posibilă ridicarea la înălțime mai mare.

Sfat pentru alegerea dimensiunii

Pentru confort maxim, partea moale a vestei ar trebui să ajungă bine în jurul spatelui și pe sub brațe. Dacă vesta este prea mare, este posibil ca pacientul să nu poată prinde bara de susținere.

Veste alternative pentru asistență la ridicare

În cazul în care pacientul are nevoie de un brâu din motive de siguranță, recomandăm schimbarea cu Liko SafetyVest™ sau Liko ComfortVest™.

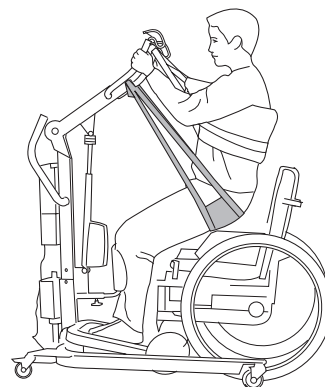
Accesorii pentru Liko SupportVest

Sabina™ SeatStrap

Nr. produs 3591115

SeatStrap este un accesoriu care facilitează prima parte a mișcării de ridicare. SeatStrap este conectat la SeatStrap SlingBar, care ajută la susținerea poziției pacientului în timpul ridicării. Când pacientul este în picioare, SeatStrap poate fi deconectat cu ușurință, pentru a nu reprezenta un obstacol atunci când, spre exemplu, pacientul folosește toaleta.

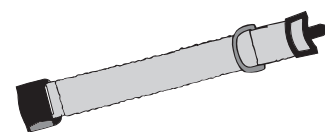
SeatStrap necesită un accesoriu special: SeatStrap SlingBar (Nr. produs 2027006-07). Studiați cu atenție ghidul de instrucțiuni pentru SeatStrap înainte de a-l utiliza.



Curea de extensie III

Nr. produs 3691107

Dacă este necesar, brâul SupportVest poate fi extins cu o curea de extensie. Aceasta va extinde brâul cu 7 - 48 cm.



Căptușeală pentru vestă Mod. 91 și 93

Căptușeală pentru vestă, mică

Nr. produs 3691034

Căptușeală pentru vestă, medie

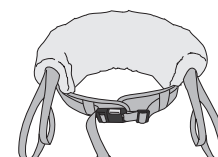
Nr. produs 3691035

Căptușeală pentru vestă, mare

Nr. produs 3691036

Căptușeală pentru vestă, XL

Nr. produs 3691037



Cleme de bucle

Cleme de bucle, roșu, 4 buc.

Nr. produs 3666033

Cleme de bucle, portocaliu, 4 buc.

Nr. produs 3666034

Cleme de bucle, galben, 4 buc.

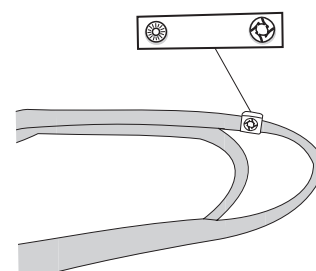
Nr. produs 3666035

Cleme de bucle, albastru, 4 buc.

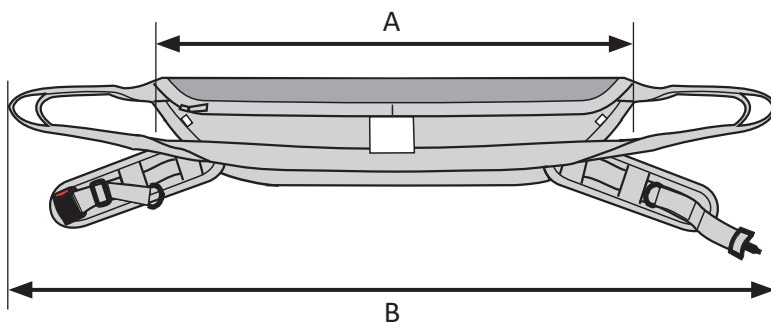
Nr. produs 3666036

Cleme de bucle, negru, 4 buc.

Nr. produs 3666037



Prezentarea generală a Liko™ SupportVest™ Mod. 91



Produs	Nr. produs	Dimensiune		Lățime vestă cm		Greutate pacient ¹	Sarcină maximă ²
Liko SupportVest	3591134	S	Mic	A: 80	B: 130	< 60 kg	200 kg
Liko SupportVest	3591135	M	Medie	A: 90	B: 140	50-80 kg	200 kg
Liko SupportVest	3591136	L	Mare	A: 105	B: 155	70 - 100 kg	200 kg
Liko SupportVest	3591137	XL	Foarte mare	A: 120	B: 160	> 100 kg	200 kg

¹ Greutatea indicată a pacientului este doar orientativă - pot exista diferențe.

² Pentru menținerea sarcinii maxime, este nevoie de un elevator/accesorii proiectate pentru aceeași sarcină sau sarcini mai mari.

Combinajii

SupportVest este proiectată pentru a fi utilizată numai cu elevatoarele Liko Sabina™ pentru asistență la ridicare (modele diferite disponibile). Vă recomandăm elevatorul Sabina pentru asistență la ridicare cu Sabina 350 SlingBar (îngustă).

Alte combinații

Alte combinații de accesorii/produse care nu sunt recomandate de Liko pot prezenta riscuri pentru siguranța pacientului.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Suedia
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom